



الحق في الماء للجميع
... شعارنا

The Right to Water for
... Our Motto

Le Droit à l'Eau pour Tous
... Notre Devise



«المكتب الوطني للماء الصالح للشرب، فاعل أساسي
من أجل تنمية قطاعي الماء الشروب و الصرف الصحي»

« L'ONEP, Acteur principal au service du
développement du secteur de l'eau potable et
de l'assainissement au MAROC »

● استراتيجيتنا

● مهامنا

● المنتج الوطني للماء الصالح للشرب

● أول موزع للماء الصالح للشرب في المغرب

● المكتب الوطني للماء الصالح للشرب فاعل أساسي في ميدان الصرف الصحي

● مقارنة المكتب في تدبير الماء الصالح للشرب

● تطور أرقام المكتب ما بين سنتي 1972 و 2010

● توقعات 2011-2015

● التطور الخارجي

- Notre Stratégie
- Nos Missions
- Le Producteur national d'eau potable
- 1^{er} Distributeur d'eau potable au MAROC
- L'ONEP : Un Acteur d'envergure dans l'Assainissement
- L'approche de l'ONEP dans la gestion de l'eau potable
- Evolution des chiffres ONEP de 1972 à 2010
- Perspectives 2011 – 2015
- Croissance externe

استراتيجيتنا :

«تدبير شمولي و مندمج للدورة المائية»

إن الجهود المبذولة من طرف المكتب خلال العشرينات الأربع الأخيرة مكنت من تلبية مجموع حاجيات الوسط الحضري من الماء الصالح للشرب

واعتمد المكتب الوطني للماء الصالح للشرب منذ سنة 2001 استراتيجية مبنية على ثلاثة محاور أساسية :

- تدعيم وتأمين استمرارية تزويد المدن بالماء الشروب
- تعميم الولوج للماء الشروب في العالم القروي تحت شعار: «الحق في الماء للجميع»
- تدخل فعال في مجال الصرف الصحي من أجل تدبير شمولي و مندمج للدورة المائية.

Notre Stratégie :

«Gestion Intégrée du cycle de l'eau»

Les efforts déployés par l'ONEP durant les quatre dernières décennies ont permis de satisfaire l'ensemble des besoins en eau potable en milieu urbain.

A partir de 2001, l'Office s'est fixé une nouvelle stratégie bâtie autour de trois axes stratégiques :

- Maintien et Renforcement de l'alimentation en eau potable en milieu urbain ;
- Généralisation de l'accès à l'eau potable en milieu rural selon notre devise « Le Droit à l'Eau pour Tous » ;
- Intervention active dans l'assainissement liquide pour une gestion globale et intégrée du cycle de l'eau.



Station de dessalement /laàyoune



مهامنا :

تم إحداث المكتب الوطني للماء الصالح للشرب سنة 1972 وهو مؤسسة عمومية ذات صبغة صناعية و تجارية

للمكتب الوطني للماء الصالح للشرب أربعة (4) مهام كبرى :

- تخطيط التزويد بالماء الشروب على الصعيد الوطني
- انتاج ومراقبة جودة الماء الصالح للشرب
- تدبير وتوزيع الماء الشروب لفائدة الجماعات بطلب منها
- تدبير الصرف الصحي لحساب الجماعات التي يقوم فيها المكتب بتوزيع الماء الصالح للشرب

Nos Missions :

L'Office National de l'Eau Potable (ONEP), créé en 1972, est un établissement public à caractère industriel et commercial.

L'ONEP est au service de quatre grandes missions :

- La planification de l'approvisionnement de l'eau potable à l'échelle du Royaume ;
- La production et le contrôle de la qualité de l'eau potable ;
- La gestion du service de distribution d'eau potable à la demande des communes ;
- La gestion du service de l'assainissement liquide dans les centres où il assure la distribution d'eau potable .



المنتج الوطني للماء الصالح للشرب :

ينتج المكتب ما يفوق **80%** من الإنتاج الوطني للماء الشروب ؛ وهو ما يناهز **901 مليون متر مكعب في السنة**.

يلبي المكتب جميع الحاجيات من الماء الصالح للشرب على صعيد التراب الوطني، سواء في المدن الكبرى أو المدن المتوسطة والصغرى وكذا العالم القروي.

Le Producteur National d'Eau Potable :

L'ONEP assure plus de **80%** de la production nationale en eau potable, soit plus de **901 millions de m³ par an**.

L'Office couvre ainsi l'ensemble des besoins en eau potable à travers tout le Maroc, aussi bien dans les grandes villes (Tanger, Oujda, Laayoune, Dakhla, Rabat, Casablanca, Fès, Marrakech, Agadir, etc...) que dans les petites villes ainsi qu'en milieu rural.

أول موزع للماء الصالح للشرب في المغرب :

بتوزيعه للماء على ما يفوق **1 468 818** زبون خلال سنة 2010 في أزيد من **574** جماعة على صعيد التراب الوطني يمثل المكتب الموزع الأول للماء الشروب بالمغرب.

1^{er} Distributeur d'Eau Potable Au MAROC :

En desservant plus de **1 468 818 Clients** en 2010 répartis sur plus de **574 Communes** à travers l'ensemble du territoire national, l'ONEP est le **1^{er} distributeur d'eau potable**.



Station de traitement /Tanger

فاعل أساسي في ميدان الصرف الصحي :

يشرف المكتب حاليا على تسيير خدمة الصرف الصحي في 79 مدينة و جماعة لفائدة ساكنة تقدر بأزيد من 3 مليون نسمة

في سنة 2000 تم توكيل المكتب الوطني للماء الصالح للشرب من طرف السلطات العمومية بمهمة جديدة هي الصرف الصحي لفائدة الجماعات المحلية التي يقوم فيها بتوزيع الماء الشروب

Un Acteur d'envergure dans l'Assainissement :

A ce jour, l'ONEP assure les services de l'assainissement dans 79 villes et localités au profit d'une population de près de 3 Millions d'habitants.

En 2000, l'ONEP a été investi par les pouvoirs publics d'une nouvelle mission, celle de l'assainissement pour le compte des communes dans lesquelles il assure la distribution d'eau potable.



مقاربة المكتب في تدبير الماء الشروب :

I° - استمرارية و تأمين ودعم البنيات التقنية لتجهيزات الماء الشروب في الوسط الحضري بالمدن ومراكز المملكة

يقوم المكتب بتأمين استمرارية تزويد المدن بالماء الشروب عبر إنجاز برامج للصيانة و الترميم و تطوير المشاريع الموجودة والمحدثة أو التي في طريق الإنجاز والتي تهتم المدن الكبرى : كالرباط، طنجة، الناظور، فاس، أكادير، وجدة، مراكش، العيون،...

تطور عدد المدن التي يتدخل المكتب لتزويدها بالماء الشروب في المجال الحضري من 263 سنة 2000 إلى 574 مركزا سنة 2010 أي بزيادة 311 مركزا جديدا في مدة 10 سنوات، أي بمعدل 31 مركزا جديدا في السنة.

II° - ازدياد وتيرة تعميم الولوج إلى الماء الشروب في العالم القروي

طور المكتب برنامجا طموحا يهدف إلى تعميم استفادة العالم القروي من الماء الشروب مما يساهم بشكل فعال في تنميته الإجتماعية والإقتصادية. ويصل حاليا معدل ربط العالم القروي بالماء الشروب إلى 91% لفائدة 12 مليون نسمة

وبالنسبة لنظام تزويد هذه الساكنة القروية، نجد 67% مزودة عن طريق النافورات العمومية و 33% عن طريق الإيصالات الفردية أي أن ثلث (1/3) هذه الساكنة القروية يصلها الماء عن طريق الربط المنزلي

III° - السهر على خدمة الصرف الصحي

يهدف تدخل المكتب في هذا المجال إلى ضمان حماية الموارد الطبيعية والمائية وتحسين الظروف الصحية للسكان.

ويقوم المكتب بخدمة الصرف الصحي في 79 مدينة و جماعة لفائدة ساكنة تبلغ 3 مليون نسمة

وبلغ حجم المياه المستعملة المعالجة على صعيد محطات التطهير التابعة للمكتب بـ 160 000 متر مكعب يوميا



L'approche de l'ONEP dans la Gestion de l'Eau Potable :

I° - La pérennisation, la sécurisation et la consolidation des infrastructures d'eau potable en milieu urbain alimentant les villes et centres du Royaume :

Il s'agit de pérenniser, sécuriser et renforcer les systèmes d'alimentation en eau potable des villes par la réalisation des programmes de maintenance, de réhabilitation et d'extension relatifs aux projets d'alimentation en eau potable existants, récemment mis en service ou en cours d'achèvement des grandes villes : Rabat, Tanger, Nador, Fès, Agadir, Oujda, , Marrakech, Laâyoune, etc...

Le nombre de centres d'intervention ONEP en milieu urbain, pour le volet eau potable, est passé de **263** en 2000 à **574** en 2010, soit + **311 nouveaux centres** dans un intervalle de 10 ans ce qui correspond à **une moyenne d'intervention de 31 centres par an**.

II° - L'accélération de la généralisation de l'accès à l'eau potable en milieu rural :

L'ONEP a développé un programme ambitieux ayant pour objectif la généralisation de l'accès à l'eau potable en milieu rural permettant ainsi son développement socio-économique. Actuellement, le taux d'accès à l'eau potable dans le milieu rural a atteint **91% soit 12 millions d'habitants**.

S'agissant du mode de desserte de la population rurale ayant accès à l'eau potable, **67%** sont desservis par bornes fontaines. L'autre partie des bénéficiaires, soit **33%**, ont accès à l'eau potable par branchement individuel. Ainsi, **le un-tiers (1/3) de cette population est desservie par branchement à domicile**.

III° - Prise en charge du service assainissement :

L'intervention de l'ONEP dans cette activité vise à assurer la protection des ressources en eau et améliorer les conditions sanitaires des populations.

L'ONEP assure le service de l'assainissement dans plus de **79 villes et localités** au profit d'une population de **3 Millions d'habitants**.

Le volume des eaux usées traitées au niveau des stations d'épuration de l'ONEP est de **160 000 m³/jour**.



Station d'épuration de Berrchid



تطورات أرقام المكتب ما بين سنتي 1972 و 2010 :

2010	1972	الوحدة	انتاج و توزيع الماء الشروب
51.6	3	م ³ /ثانية	الصبيب المجهز
901	80	مليون متر مكعب	الإنتاج
69	9	الوحدة	محطات المعالجة
574	61	الوحدة	مراكز التوزيع
1468818	65000	الوحدة	المشتركين
93	50	%	نسبة الربط في الوسط الحضري
91	-	%	نسبة الربط في الوسط القروي
الصرف الصحي			
41	-	الوحدة	محطات التطهير في طور الإستغلال
79	-	الوحدة	مراكز التدخل في مجال الصرف الصحي
3	-	مليون ساكنة	الساكنة المستفيدة
معلومات عامة			
3645	25	مليون درهم	رقم المعاملات
4017	60	مليون درهم	الإستثمار
7229	1537	الوحدة	عدد الأعوان

Evolution des Chiffres ONEP de 1972 à 2010 :

Production et Distribution d'eau potable	Unité	1972	2010
Débit équipé	m ³ /seconde	3	51,6
Production	Millions m ³	80	901
Station de Traitement	Unité	9	69
Centres de distribution	Unité	61	574
Abonnés	Unité	65 000	1 468 818
Taux de branchement urbain	%	50	93
Taux d'accès rural	%	-	91
Assainissement Liquide			
Stations d'épuration en cours d'exploitation	Unité	-	41
Centres d'intervention en assainissement	Unité	-	79
Population bénéficiaire	Millions d'habitants	-	3
Données générales			
Chiffre d'affaire	Millions de DH	25	3645
Investissement	Millions de DH	60	4017
Effectif	Unité	1537	7229





Station de traitement Rocade/Marrakech

توقعات 2015-2011 :

تصل الإستثمارات المبرمجة من طرف المكتب في الفترة 2011-2015 إلى 25,4 مليار درهم موزعة حسب المحاور الإستراتيجية للمكتب :

الماء الشروب في الوسط الحضري (13,4 مليار درهم)

- تجهيز صبيب إضافي يبلغ 14 م³/الثانية
- تحسين مردودية شبكات التوزيع ليصل إلى 76%
- زيادة نسبة الربط الفردي إلى 96%

الماء الشروب في العالم القروي (5,5 مليار درهم)

- زيادة نسبة الربط إلى 95%
- تطوير معدل الإيصالات الفردية للإستجابة لطلبات الساكنة القروية

الصرف الصحي (6,5 مليار درهم)

- معالجة صبيب إضافي من المياه المستعملة يبلغ 200 000 م³/اليوم
- المساهمة في تحسين الظروف الصحية لساكنة تقدر ب 1,6 مليون نسمة.



Perspectives 2011 – 2015 :

Le montant des investissements programmés par l'ONEP durant la période 2011-2015, s'élève à **25,4 milliards de Dirhams** répartis selon les axes stratégiques de l'Office.

Eau potable urbaine (13,4 milliards de Dhs) :

- Equiper un débit supplémentaire de **14 m³/s** ;
- Améliorer le rendement des réseaux de distribution à **76%** ;
- Augmenter le taux de branchement individuel à **96%** ;

Eau potable rurale (5,5 milliards de Dhs) :

- Porter le taux d'accès à l'eau potable en milieu rural à **95%** ;
- Développer les branchements individuels en réponse à la demande des populations rurales.

Assainissement liquide (6,5 milliards de Dhs) :

- Traiter un débit d'eaux usées supplémentaire de **200 000 m³/j** ;
- Contribuer à l'amélioration des conditions sanitaires d'une population d'environ **1,6 million d'habitants**.



التطور الخارجي :

على الصعيد الدولي

إنتاج وتوزيع الماء الشروب بدولة الكامرون

يقوم المكتب في إطار تجمع مع شركة « DELTA HOLDING » و شركة MED-Z (فرع صندوق الإيداع و التدبير) وشركة INGEMA بخدمة إنتاج ونقل وتوزيع الماء الشروب في 104 مدينة ومركزا موزعا على صعيد التراب الكاميروني

المساعدة التقنية للشركة الوطنية للمياه بموريطانيا (SNDE)

يقوم المكتب في إطار تجمع مع شركة Canal de Provence الفرنسية بتأمين المساعدة التقنية لتزويد مدينة نواكشوط بالماء الشروب من نهر السينغال. تركز هذه المساعدة التقنية لفائدة الشركة الوطنية للمياه بموريطانيا (SNDE) على وضع خبرات المكتب رهن إشارة الشركة وكذا بتأمين دورات تكوينية في المعهد الدولي التابع للمكتب في الفترة الممتدة من 2007 إلى 2011

على الصعيد الوطني

يقوم المكتب في إطار تجمع مع المكتب الوطني للكهرباء ومجموعة Pizzorno Environnement بتدبير الخدمات الأساسية لمجمع طنجة المتوسطي (Tanger-Med).



Croissance externe :

A l'échelle Internationale :

Production et Distribution d'eau potable au CAMEROUN :

L'ONEP en groupement avec le Groupe « DELTA HOLDING », la société MED-Z (filiale de la CDG) et la société INGEMA, assure l'exploitation du service public de production, de transport et de distribution d'eau potable dans **104 centres** répartis sur l'ensemble du territoire du Cameroun, sous forme d'un contrat d'affermage,

Assistance Technique de la Société Nationale des Eaux de Mauritanie (SNDE) :

L'ONEP en groupement avec la Société Canal de Provence assure l'Assistance Technique de l'Alimentation en Eau Potable de la ville de Nouakchott à partir du fleuve Sénégal. Cette assistance technique au profit de la Société Nationale des Eaux de Mauritanie (SNDE) se traduit par des expertises de l'Office sur site et des prestations de formation à l'institut international de l'eau et de l'assainissement (IEA) sur la période 2007 – 2011.

A l'échelle nationale :

Gestion des services de base du complexe Tanger-Med :

L'ONEP gère en groupement avec l'Office National de l'Electricité (ONE) et le Groupe Pizzorno Environnement, la concession des services de distribution d'eau potable, d'électricité, d'assainissement liquide et déchets solides, d'hygiène et de propreté du complexe portuaire de Tanger Méditerranée.





ONEP



Office National de l'Eau Potable
Station de traitement des eaux de bouregreg
Avenue Mohamed Belhassan el Ouazzani
B.P. 10 002 - Chellah - Rabat - Maroc

Tél. : +212 05 37 75 96 00/01
Fax : +212 05 37 75 91 06
E-mail : Bureau d'Ordre : onepbo@onep.ma

www.onep.ma